

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

**9.1.1. Memoria
Memoria**

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios
Bilbao Zerbitzuak- Servicios

9.1.1. Memoria
Memoria

911 BILBAO ZERBITZUAK-SERVICIOS
BILBAO ZERBITZUAK-SERVICIOS

MEMORIA

MEMORIA

1.- Sarrera.

Bilboko Udalbatzarrak 2010eko martxoaren 25eko Erabakiz "Bilbao Merkatuak-Mercados Municipales de Bilbao" toki-entitate publikoa sortu zuen, txikizkako merkatuaren zerbitzu publikoaren kudeaketarako, behin Osasun eta Kontsumo Saileretik bereizitako modu deszentralizatuan txikizkako merkatuaren zerbitzu publikoa kudeatzeko erabakia hartuta.

"Bilbao Merkatuak-Mercados Municipales de Bilbao" enpresak aurrerantzean "Bilbao Zerbitzuak-Servicios" izena edukiko du eta enpresa horrek Bilboko Udalbatzarraren 2010eko irailaren 23ko Erabakien ondoren, 2011ko urtarrilaren 1etik aurrera udal hilerrien zerbitzuen kudeaketaren ardura ere edukiko du.

2.- Entitatearen jarduerak.

Enpresak jarduerak hauek egiten ditu:

- a) Bilboko Udaleko hilerriak antolatzea, kudeatzea eta ustiatzea.
- b) Gorpuk, gorpuzkiak, gizakien zatiak edo hautsak lurperatzea, lurpetik ateratzea eta erretzea.
- c) Hilerriak mantentze-lanak, artatzekoak eta garbiketa-lanak.
- d) Hilerrietako eta errausketa-labeetako administrazio-emakidak kudeatzea, kontrolatzea eta, hala badagokio, berreskuratzea.
- e) Ondare-instalazioak zaintzea, jagotea eta iraunaraztea.
- f) Entitatearen ondasunak eta jarduerak ustiatzea.
- g) Hilerrietako eta errausketa-labeetako egokitze-lanak planifikatzea eta kudeatzea.
- h) Hilerrietako eta errausketa-labeetako hobekuntza orokorra sustatzea.
- i) Bilboko Udalak edo honek entitatearen gain utzitako eskumenez baliatuta entitateak berak emandako oinarritzko arauak, unean unean indarrean daudenak, eta baldintza teknikoei, osasun, administrazio, merkataritza zien hirigintza-arloko baldintzei dagozkien

1.-Introducción.

La Entidad pública Empresarial Local "Bilbao Merkatuak-Mercados Municipales de Bilbao" para la gestión del servicio público de mercado minorista fue creada por Acuerdo Plenario de fecha 25 de marzo de 2010, una vez adoptada la decisión municipal de gestionar el servicio público de mercado minorista de forma descentralizada del Área de Salud y Consumo.

Por acuerdos plenarios de 23 de septiembre de 2010, a partir del 1º de enero de 2011, la Entidad Pública Empresarial Local "Bilbao Merkatuak-Mercados Municipales" pasa a denominarse "Bilbao Zerbitzuak-Servicios", integrando, a partir de dicho momento, la gestión del servicio de cementerios municipal.

2.-Actividades de la Entidad.

Las actividades que la Entidad desarrolla se pueden concretar en:

- a) Organizar, gestionar y explotar los Cementerios municipales del Ayuntamiento de Bilbao.
- b) Inhumaciones, exhumaciones y cremaciones de cadáveres, restos cadavéricos, restos humanos o cenizas.
- c) Conservación, mantenimiento y limpieza de cementerios.
- d) Gestión de concesiones administrativas, control y rescate, en su caso de las concesiones, en los ámbitos de los cementerios y crematorios.
- e) Guarda, custodia y mantenimiento de la instalación patrimonial.
- f) Explotación de los bienes y actividades dependientes de la Entidad.
- g) Planificación y gestión de las obras de acondicionamiento de cementerios y crematorios.
- h) Potenciación de la mejora global de los cementerios y crematorios.
- i) Organizar y prestar el servicio de mercado con sujeción a las determinaciones contenidas en la regulación básica que pudiera establecerse por el Ayuntamiento de Bilbao y en la de la propia Entidad, dictada con fundamento en las potestades reglamentarias que le otorgue aquél, de aplicación

9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios Bilbao Zerbitzuak- Servicios

9.1.1. Memoria Memoria

arauak edo beste izaera batzuetakoak betez merkatu-zerbitzua antolatzea eta ematea.

vigente en cada momento y demás disposiciones relativas a condiciones técnicas, sanitarias, administrativas, comerciales, urbanísticas o de cualquier otra naturaleza.

- | | |
|---|---|
| j) Udal merkatuen merkataritza-jarduera antolatzea, dagokion zerbitzu publikoaren xedearekin eta pertsona erabiltzaileen beharrekina eta ohiturekin bat etorrira. | j) Ordenar la actividad comercial en los mercados municipales acorde al fin del servicio público al que obra adscrito, así como a las necesidades y hábitos de las personas usuarias. |
| k) Saltokien, merkataritza-aldeen, instalazio lagungarri edo osagarrien eta udal merkatuetako bestelako elementuen banaketa egitea edo kokalekua erabakitzea. | k) Disponer la distribución de los puestos, zonas comerciales, instalaciones auxiliares y complementarias y cuantos otros elementos integren o formen parte de los mercados municipales. |
| l) Jabari publikoko administrazio-emakidak, emakida bereziak eta aldi baterako emakidak kudeatzea, Bilboko Udalak edo honek entitatearen gain utzitako eskumenez baliatuta entitateak berak emandako oinarritzko arauak betez. Jabari publikoko emakiden tituluak berreskuratzea eta hala badagokio kalte-ordainak ematea. | l) Gestionar las concesiones administrativas demaniales, concesiones especiales y concesiones temporales conforme dispone la regulación básica que pudiera establecerse por el Ayuntamiento de Bilbao y en la de la propia Entidad, dictada con fundamento en las potestades reglamentarias que le otorgue aquél. Rescatar los títulos concesionales demaniales e indemnizar cuando proceda. |
| m) Kudeaketa zuzeneko merkatuetan merkatuaren zerbitzu publikoa kudeatzeko administrazio-kontratuak betetzen direla jagotea, esleipen-baldintzetan eta aplikagarriak diren gainerako arauetan xedatutakoarekin bat etorrira. Betetzen ez direnean neurri zuzentzaileak hartzea eta eskumena duen udaleko organoari kontratua amaitzeko proposamena bidaltzea. | m) Vigilar el cumplimiento de los contratos administrativos de gestión del servicio público de mercado, en los mercados de gestión indirecta, conforme disponen los Pliegos de Adjudicación y demás disposiciones normativas de aplicación. En los supuestos de incumplimiento adoptar las medidas correctoras pertinentes, así como elevar al órgano municipal competente propuesta de resolución contractual. |
| n) Garbitzeko, iraunarazteko eta artatzeko lanak egitea udal eraikinaren elementu komunen. | n) Realizar labores de limpieza, mantenimiento y conservación de los elementos comunes del inmueble municipal. |
| o) Udal instalazioak zaintzea eta jagotea. | o) Guarda y custodia de las instalaciones municipales. |
| p) Inbertsio-lanak planifikatzea eta zenbatekoak eta merkatuetan aritzen direnei kobratzeko moduak zehaztea, beti ere Bilboko Udalak edo honek entitatearen gain utzitako eskumenez baliatuta entitateak berak emandako oinarritzko arauak betez. | p) Planificar las obras de inversión así como determinar las cuantías y forma de repercusión de las mismas a los operadores de los mercados en los términos previstos por la regulación básica que pudiera establecerse por el Ayuntamiento de Bilbao y en la de la propia Entidad, dictada con fundamento en las potestades reglamentarias que le otorgue aquél. |
| q) Zehatzeko espedienteak tramitatzea, Bilboko Udalaren oinarritzko arauak eta entitateak berak hori garatzeko emandako arauak hausteagatik zehapenak jartzea ere. | q) Tramitar expedientes sancionadores, incluida la imposición de sanciones por infracciones cometidas a la regulación básica del Ayuntamiento de Bilbao y de desarrollo de la propia Entidad. |
| r) Estatutu honen administrazio-arloko eskumenak gauzatzeko beharrezko jarduketak burutzea. | r) Realizar las actuaciones pertinentes en orden a la materialización de las potestades administrativas atribuidas en virtud del presente Estatuto. |

3.- 2015ean egindako jarduera nagusiak.

Hauek izan dira merkatuetan egindako lan nagusiak:

- Suteen detektagailuak jartzea eta PCren gunea berriro programatzea.
- Aluminiozko zolata berria jartzea merkatu horretako 1. eta 2. igogailuetan.

3.-Principales realizaciones durante 2015.

Las principales actuaciones en los mercados municipales han sido las siguientes:

- Instalación de detectores de incendios y reprogramación de la centralita de PCI.
- Sustitución de las pisaderas de aluminio en los ascensores 1 y 2 de dicho mercado.

9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios Bilbao Zerbitzuak- Servicios

9.1.1. Memoria Memoria

- Aluminiozko xafladun forradura paleten zamalanetarako gunean, garajeko igogailuaren atondoa, garajeko fondoko zamalanetarako gunea, harmailak eta arrapalak merkatu horretako arainen saltokietara iristeko.

- 4 telebista jartzea merkatuan, bisitariei informazioa emateko.

Hauek izan dira udal hilerrietan egindako lanik nagusienak:

- Iraungitako emakidak berritzeko egin beharreko tramiteak interesdunei jakinarazteko prozesuarekin jarraitu da.
- Bilboko hilerriko 2. erraustegiko adreilu erregogor berria jartzea osorik.
- Bilboko hilerriko 4. kalean 216 hezurtegi-nitxo egiteko kontratua enkante-bidez adjudikatzea.
- Hormigoizko zolata duen bidea egitea hilerriko kale horretan.
- Automatizatu egin dira errauskailuak erabiltzeko kontrolak, zerraldoen sargailu automatikoa jarri da eta errautsen langargailua konpondu da.
- Errauskailuek eguratsera egiten dituzten emisioen arauzko ikuskapena egin da eta iaz jarritako mahuken iragazkietan geratzen diren hondakinen balorazioa.
- Espazio bat egokitu nahi da errausketako errautsak zabaltzeko familiartekoek.
- Asfaltozko geruza jartzea Bilboko hilerriko 37, s, u, 36 eta 34 nitxoan kaleetan.
- 3 iturri jartzea panteoi komunitarioen aldean.
- Hilerriko bilketarako gunea ixtea atedun hesi perimetrala jarrita eta barruan txorro bi jartzea.
- Bilboko hilerrian sartzeko eta irteteko atea automatizatzea eta ateari eusteko pilastrak egokitzea.
- Wimax bidez udalaren zentro informatikoarekin lotzea, antena parabolikoak jarrita hilerriaren eta Artxandako kirol instalazioen artean.
- Asfaltozko geruza jartzea Deustuko hilerriko 1. eta 6.aren eta 17. eta 22.aren arteko kripten kaleetan.

Beste lan ez hain garrantzitsu batzuk:

- Bilketarako gunearekin muga egiten duen lursaila

- Forrado de chapa de aluminio en la zona de descarga de palets, vestíbulo de ascensor del garaje, zona de descarga del fondo del garaje así como peldaños y rampas de acceso a puestos de pescado del mencionado mercado.

- Instalación de 4 aparatos de televisión en el mercado para información al visitante.

Las principales actuaciones en los cementerios municipales han sido las siguientes:

- Se ha continuado con el proceso de comunicación a los interesados de los trámites a seguir para la renovación de las concesiones vencidas.
- Sustitución completa del ladrillo refractario del horno crematorio nº 2 del cementerio de Bilbao.
- Adjudicación del contrato de construcción de 216 nichos osarios en la manzana 4 del cementerio de Bilbao por el procedimiento de subasta.
- Construcción de un camino con solera de hormigón en dicha manzana del cementerio.
- Se ha procedido a la automatización de los controles de manejo de los hornos crematorios así como la instalación de un introductor automático de féretros y la reparación del cremulador de cenizas.
- Se ha realizado la inspección reglamentaria de emisiones a la atmósfera de los citados hornos así como la valorización de los residuos generados en los filtros de mangas instalados el pasado año.
- Se tiene prevista la habilitación de un espacio destinado al esparcimiento de las cenizas procedentes de la cremación por parte de los familiares que han acudido a la misma.
- Colocación de tela asfáltica en las manzanas de nichos 37, S, U, 36 y 34 del cementerio de Bilbao.
- Instalación de 3 fuentes en la zona de Panteones Comunitarios del mismo.
- Cerramiento de la zona de acopios del cementerio con la instalación de un vallado perimetral con puerta de entrada al mismo y la instalación de dos puntos de agua en el interior.
- Automatización de la puerta de entrada al cementerio de Bilbao y rehabilitación de las pilastras de sustentación de la misma.
- Enlace vía Wimax con el centro informático municipal con la instalación de antenas parabólicas entre el cementerio y las instalaciones deportivas de Artxanda.
- Colocación de tela asfáltica en las manzanas de criptas comprendidas entre la 1 y la 6 y entre la 17 y 22 del cementerio de Deusto.

Otras actuaciones de menor relevancia fueron:

- Acondicionamiento del terreno colindante con la zona

9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios Bilbao Zerbitzuak- Servicios

9.1.1. Memoria Memoria

egokitzea, lorezaintzako lanak hobeto egin ahal izateko

- Udalak sinatutako kontratu markoaren barruan, mezularitza eta ordenagailuen kontratuari atxikitzea.

4.-2016rako helburu orokorrak

- Bilboko hilerriko makineria eta automoziozko zenbait material konpontzea.
- Bideak berritzea slurry aplikatuta Bilboko hilerriko 2, 4, 8 eta 14. guneetan.
- Bilboko hilerriko nitxoan estalkiak berritzea.
- Udal hilerrietan iraungitako emakidak berriztatzen jarraitzea.
- Bilboko hilerriko emakida librean saltzen (2015ean hasi zen) jarraitzea, interesdunei jakinarazi ondoren.
- Behin betiko ixtea Begoñako hilerria, arauzko epea bete delako azken ahozketatik.
- Deustuko hilerriko nitxoan estalkietan konpontze-lanak egiten jarraitzea.
- Bilboko hilerriko ondarearen zabalkundea bultzatzea.
- Udal merkatu guztietako mantzentze-lanak egitea (Erribera, Deustu, San Ignazio, Trauko, Otxarkoaga, Abando eta Zabalgunea).
- Merkatuetako merkatariekin antolatutako jarduerak bultzatzen laguntzea.

5.- 2016rako aurrekontua

Kapital aurrekontua

Kapitalaren aurrekontuak 250.000 euroko inbertsioak aurreikusten ditu, proiektu hauetan zehaztuta:

- Nitxo berriak egitea. Kalkulatutako inbertsioa: 100.000 euro.
- Zenbait ekipamendu udal hilerrietan eta merkatuetan: Kalkulatutako inbertsioa: 150.000 euro.

Ustiaketarako aurrekontua

Ustiaketarako aurrekontuak sarreren kapituluari jasotzen ditu merkataritza-etxeak egin ohi dituen jardueretatik izandako sarrerek

KONTZEPtua	EUROAK
Sarrerak, zerbitzuak emateagatik	2.151.796

de acopios para un mejor acceso a las labores de jardinería.

- Adhesión al contrato de Mensajería y Ordenadores dentro del contrato Marco suscrito por el Ayuntamiento.

4.-Objetivos generales para el 2016.

- Reposición de maquinaria y diverso material de automoción en el Cementerio de Bilbao.
- Renovación de caminos con aplicación de slurry en las zonas 2, 4, 8 y 14 del cementerio de Bilbao.
- Renovación de las cubiertas de los nichos en el cementerio de Bilbao.
- Continuar con la renovación de las concesiones vencidas en los cementerios municipales.
- Proseguir con venta de concesiones libres en el cementerio de Bilbao, una vez finalizado el proceso de comunicación a los interesados, iniciado en el año 2015.
- Proceder al de cierre definitivo del cementerio de Begoña al cumplirse el período reglamentario desde la última inhumación.
- Continuar con las obras de reparación en las cubiertas de los nichos del cementerio de Deusto.
- Potenciar la difusión patrimonial del cementerio de Bilbao.
- Mantenimiento de todos los mercados municipales (La Ribera, Deusto, San Ignacio, Trauko, Otxarkoaga, Abando y Ensanche).
- Apoyo a la promoción y actividades comunes organizadas por los comerciantes de los mercados.

5.-Presupuesto para el 2016.

Presupuesto de Capital

El presupuesto de capital contempla inversiones que ascienden a 250.000 euros y que se detallan en los siguientes proyectos:

- Construcción de nuevos nichos. Inversión estimada: 100.000 euros.
- Equipamiento diverso en los cementerios y mercados municipales. Inversión estimada: 150.000 euros.

Presupuesto de Explotación

El presupuesto de explotación recoge en el capítulo de ingresos todos aquellos provenientes de las distintas actividades que la sociedad mercantil realiza.

CONCEPTO	EUROS
Ingresos por prest. de servicios	2.151.796

9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios Bilbao Zerbitzuak- Servicios

9.1.1. Memoria Memoria

Ustiaketarako diru-laguntza ofiz.	275.000
Beste diru-sarrera batzuk	739.937
Ekitaldiko ptd.	55.940
GUZTIRA	3.222.673

Gastuen atalak erakundearen jarduerak egiteko beharrezkoak adierazten ditu, eta honela adierazten dira:

<u>KONTZEPTUA</u>	<u>EUROAK</u>
Hornikuntza	66.000
Langileen gastuak	1.642.000
Amortizazioak	797.673
Ustiapeneko beste gastu batzuk	717.000
GUZTIRA	3.222.673

Ustiaketarako aurrekontuak Bilboko Udaletik datozen 275.000 euroko transferentzia arrunten baliabideak aurreikusten ditu.

6.-Zorpetzea

Ez da inongo zorpetzerik aurreikusten.

7.- Langileak

2016ko abenduaren 31rako aurreikusitako langile taldea honakoa da, mailaren arabera azalduta:

<u>KATEGORIA</u>	<u>PERTSONA KOP.</u>
Gerentea	1
Zuzendari-albokoa	1
Ustiaketako burua	1
Finantzaketako burua	1
Administrariak	8
Mantentze-lanetako ofizialak	9
Lurperatze-arloko ofizialak	9
Errausketako ofiziala-atezaina	3
GUZTIRA	33

Administrarien, mantentze-lanetako ofizialen eta lurperatze-lanetako ofizialaren kategorietan, bakoitzean langile bi daude sartuta erretiro partzialeko kontratuarekin eta erraustegia/atezaintzan beste horrenbeste gertatzen da langile batekin. Hortaz, 7 dira erretiro partzialeko kontratua duten langileak.

Ekitaldiko langileen gastua guztira 1.642.000 eurokoa izango dela kalkulatu da.

Subv. oficiales a la explotación	275.000
Otros ingresos	739.937
Pda. ejercicio	55.940
TOTAL	3.222.673

El apartado de gastos refleja los necesarios para el desarrollo de las actividades de la entidad y que se representan en los siguientes detalles

<u>CONCEPTO</u>	<u>EUROS</u>
Aprovisionamientos	66.000
Gastos de personal	1.642.000
Amortizaciones	797.673
Otros gastos de explotación	717.000
TOTAL	3.222.673

El presupuesto de explotación contempla unos recursos por transferencias corrientes por un importe de 275.000 euros procedentes del Ayuntamiento de Bilbao.

6.-Endeudamiento.

No se prevé ningún nivel de endeudamiento.

7.-Plantilla.

La plantilla prevista al 31 de diciembre de 2016 reflejada por categorías será la siguiente:

<u>CATEGORIA</u>	<u>Nº PERSONAS</u>
Gerente	1
Director adjunto	1
Jefe Explotación	1
Jefe Financiero	1
Administrativos	8
Oficial de mantenimiento	9
Oficial de enterramiento	9
Oficial de crematorio-portería	3
TOTAL	33

En las categorías de administrativos, Oficial de mantenimiento y Oficial de Enterramiento están incluidos dos trabajadores por cada una de ellas con un contrato de jubilación parcial, y en la de Crematorio-portería ocurre lo mismo con otro trabajador. Por lo tanto el número de trabajadores con contrato de jubilación parcial asciende a 7 personas.

El importe total de los gastos de personal del ejercicio se estima que ascenderán a 1.642.000 euros.

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

- 9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios
Bilbao Zerbitzuak- Servicios
- 9.1.2. Aurreikusitako Balantzea
Balance Previsional

9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

- 9.1. **Bilbao Zerbitzuak- Servicios**
Bilbao Zerbitzuak- Servicios
9.1.2. Aurreikusitako Balantzea
Balance Previsional

		Euroak/Euros	
AKTIBO/ACTIVO		2016	2015
A)	Aktibo ez arunta Activo no corriente	36.581.380,00	37.129.053,00
I.	Ibilgetu ez-materiala Inmovilizado Intangible	0,00	200,00
1.	Garapena Desarrollo	0,00	0,00
2.	Emakidak Concesiones	0,00	0,00
3.	Patenteak, lizentziak, markak eta antzekoak Patentes, licencias, marcas y similares	0,00	0,00
4.	Merkataritza-fondoa Fondo de comercio	0,00	0,00
5.	plikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	0,00	200,00
6.	Beste ibilgetu ez-material bat Otro inmovilizado intangible	0,00	0,00
II.	Ibilgetu materiala Inmovilizado Material	5.361.920,00	5.573.961,00
1.	Lurak eta eraikuntzak Terrenos y construcciones	0,00	0,00
2.	Instalazio teknikoak eta beste ibilgetu materia Instalaciones técnicas y otro inmov. material	5.361.920,00	5.573.961,00
3.	Indarreko ibilgetua eta aurrerakinak Inmovilizado en curso y anticipos	0,00	0,00
III.	Ondasun higiezinak inbertsioak Inversiones Inmobiliarias	31.217.715,00	31.553.147,00
1.	Lurak Terrenos	8.308.519,00	8.308.519,00
2.	Eraikinak Construcciones	22.909.196,00	23.244.628,00
IV.	E/I inbertsioak taldeko enpresa ta elkartuetan Inversiones en empresas del grupo y asoci. I/p	0,00	0,00
1.	Ondarearen arloko tresnak Instrumentos de patrimonio	0,00	0,00
2.	Kredituak enpresei Créditos a empresas	0,00	0,00
3.	Zoraren balio adierazgarriak Valores representativos de deuda	0,00	0,00
4.	Deribatuak Derivados	0,00	0,00
5.	Beste finantza-aktibo batzuk Otros activos financieros	0,00	0,00
V.	Epe luzeko finantza-inbertsioak Inversiones financieras a lp	1.745,00	1.745,00
1.	Ondarearen arloko tresnak Instrumentos de patrimonio	0,00	0,00
2.	Kredituak hirugarrenei Créditos a terceros	0,00	0,00

9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

- 9.1. **Bilbao Zerbitzuak- Servicios**
Bilbao Zerbitzuak- Servicios
9.1.2. Aurreikusitako Balantzea
Balance Previsional

		Euroak/Euros	
AKTIBO/ACTIVO		2016	2015
3.	Zoraren balio adierazgarriak Valores representativos de deuda	0,00	0,00
4.	Deribatuak Derivados	0,00	0,00
5.	Beste finantza-aktibo batzuk Otros activos financieros	1.745,00	1.745,00
VI.	Zerga geroratuagatiko aktiboak Activos por impuesto diferido	0,00	0,00
B)	Aktibo arunta Activo corriente	901.890,00	964.390,00
I.	Salteko mantendu diren aktibo ez aruntak Activos no corrientes mantenidos para la venta	0,00	0,00
II.	Izakinak Existencias	9.390,00	9.390,00
1.	Merkataritzakoak Comerciales	9.390,00	9.390,00
2.	Lehengaiak eta beste hornidura batzuk Materias primas y otros aprovisionamientos	0,00	0,00
3.	Fabrikazio bidean dauden produktuak Productos en curso	0,00	0,00
4.	Produktu amaituak Productos terminados	0,00	0,00
5.	Azpiproduktuak, hondakinak eta erreperatu mat Suproduitos, residuos y materiales recuperados	0,00	0,00
6.	Aurrerakinak hornitzaileei Anticipos a proveedores	0,00	0,00
III.	Merkatari zordunak Deudores comerciales	87.500,00	201.000,00
1.	Bezeroak, salmenta eta zerbitzuzintza direla-e Clientes por ventas y prestaciones de servicios	36.000,00	36.000,00
2.	Bezeroak, taldeko enpresak eta enpresa elkartua Clientes,empresas del grupo y asociadas	0,00	0,00
3.	Hainbat zordun Deudores varios	50.000,00	100.000,00
4.	Langileak Personal	0,00	50.000,00
5.	Zerga aruntan ondoriozko aktiboak Activos por impuesto corriente	0,00	0,00
6.	Beste kreditu batzuk herri-administrazioekin Otros créditos con Administraciones Públicas	1.500,00	15.000,00
7.	Akziodunak (bazkideak) eskatu diru-jartzeengati Accionistas (socios) por desembolsos exigidos	0,00	0,00
IV.	Enbetsioak taldeko enpresa ta elkartuetan Inversiones en empresas del y asociadas a o/p	0,00	0,00
1.	Ondarearen arloko tresnak Instrumentos de patrimonio	0,00	0,00
2.	Kredituak enpresei Créditos a empresas	0,00	0,00

9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios
Bilbao Zerbitzuak- Servicios

9.1.2. Aurreikusitako Balantzea
Balance Previsional

Orria/Página 232

9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

- 9.1. **Bilbao Zerbitzuak- Servicios**
Bilbao Zerbitzuak- Servicios
9.1.2. Aurreikusitako Balantzea
Balance Previsional

Euroak/Euros

PASIBO/PATRIMONIO NETO Y PASIVO		2016	2015
A)	Ondare garbia Patrimonio neto	32.634.586,00	33.050.463,00
A-1)	Fondo propioak Fondos propios	103.431,00-	47.491,00-
I.	Kapitala Capital	0,00	0,00
1.	Kapital eskrituratu Capital escrutado	0,00	0,00
2.	(Exijitugabeko kapitala) (Capital no exigido)	0,00	0,00
II.	Jaulkipen-prima Prima de emisión	0,00	0,00
III.	Erreserbak Reservas	24.309,00	24.309,00
1.	Legezkoa eta estatutuetakoak Legal y estatutarias	0,00	0,00
2.	Beste erreserba batzuk Otras reservas	24.309,00	24.309,00
IV.	(Akzio eta partaidetza propioak ondarean) (Acciones y participac. en patrimonio propias)	0,00	0,00
V.	Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	249.974,00-	194.034,00-
1.	Soberakina Remanente	0,00	0,00
2.	(Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) (Resultados negativos de ejercicios anteriores)	249.974,00-	194.034,00-
VI.	Galeren konpentsazioarako bazkideen ekarpenak Aportaciones de socios para compensación pdas	178.174,00	178.174,00
VII.	Ekitaldiko emaitza Resultado del ejercicio	55.940,00-	55.940,00-
VIII.	(Konturako dibidendua) (Dividendo a cuenta)	0,00	0,00
IX.	Ondare garbiko beste tresna batzuk Otros instrumentos de patrimonio neto	0,00	0,00
A-2)	Doiketak balioaren aldatetazatik Ajustes por cambio de valor	0,00	0,00
I.	Salzeko prest dauden finantza-aktiboak Activos financieros disponibles para la venta	0,00	0,00
II.	Estandura eragiketak Operaciones cobertura	0,00	0,00
III.	Beste batzuk Otros	0,00	0,00
A-3)	Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legat Subvenciones, donaciones y legados recibidos	32.738.017,00	33.097.954,00
B)	Pasibo ez arrunta Pasivo no corriente	3.923.829,00	4.110.849,00
I.	Epe luzeko hornidurak Provisiones a l/p	0,00	0,00

9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

- 9.1. **Bilbao Zerbitzuak- Servicios**
Bilbao Zerbitzuak- Servicios
9.1.2. Aurreikusitako Balantzea
Balance Previsional

		Euroak/Euros	
PASIBO/PATRIMONIO NETO Y PASIVO		2016	2015
1.	Pertsonalarentzako ep. luz. prestazioengatiko ob Obligaciones por prestaciones a l/p al personal	0,00	0,00
2.	Ingurumen-erlako jarduketak Actuaciones medioambientales	0,00	0,00
3.	Homikuntzak berregituraketagatik Provisiones por reestructuración	0,00	0,00
4.	Beste homikuntza batzuk Otras provisiones	0,00	0,00
II.	Epe luzeko zorrak Deudas a l/p	168.376,00	161.820,00
1.	Obligazioak eta negozia daitezkeen beste balore Obligaciones y otros valores negociables	0,00	0,00
2.	Kreditu-entitateekiko zorrak Deudas con entidades de crédito	0,00	0,00
3.	Hartzekodunak finantza-errentamenduagatik Acreedores por arrendamiento financiero	0,00	0,00
4.	Deribatuak Derivados	0,00	0,00
5.	Beste finantza-pasibo batzuk Otros pasivos financ.	168.376,00	161.820,00
III.	Taldeko enpresa edo elkartutakoekiko zorrak (e) Deudas con empresas del grupo y asociadas l/p	0,00	61.780,00
IV.	Pasiboak zerga geroratuengatik Pasivos por impuesto diferido	0,00	0,00
V.	Epe luzeko periodokatzeak Periodificaciones a l/p	3.755.453,00	3.887.249,00
C)	Pasibo aruntza Pasivo corriente	924.855,00	932.131,00
I.	Pasiboak, ageriko aktibo ez-aruntzei lotuak Pasivos vinculados con actv.no corrientes via.	0,00	0,00
II.	Epe laburreko homidurak Provisiones a c/p	0,00	0,00
III.	Epe laburreko zorrak Deudas a c/p	0,00	0,00
1.	Obligazioak eta negozia daitezkeen beste balore Obligaciones y otros valores negociables	0,00	0,00
2.	Kreditu-entitateekiko zorrak Deudas con entidades de crédito	0,00	0,00
3.	Hartzekodunak finantza-errentamenduagatik Acreedores por arrendamiento financiero	0,00	0,00
4.	Deribatuak Derivados	0,00	0,00
5.	Beste finantza-pasibo batzuk Otros pasivos financieros	0,00	0,00
IV.	Taldeko enpresa edo elkartutakoekiko zorrak (e) Deudas con empresas del grupo y asociadas c/p	0,00	0,00
V.	Hartzekodun komertzialak eta ord. beharreko kon Acreedores comerciales y otras ctas. a pagar	793.059,00	800.335,00

9.1.	Bilbao Zerbitzuak- Servicios Bilbao Zerbitzuak- Servicios
9.1.2.	Aurreikusitako Balantzea Balance Previsional

PASIBO/PATRIMONIO NETO Y PASIVO		2016	2015
1.	Hornitzaileak Proveedores	210.000,00	190.000,00
2.	Hornitzaile, taldeko enpresa eta elkartutakoak Proveedores, empresas del grupo y asociadas	0,00	0,00
3.	Zenbait hartzekodun Acreedores varios	463.059,00	495.335,00
4.	Pertsonala (ordaintzeko dauden sariak) Personal (remuneraciones pendientes de pago)	0,00	0,00
5.	Zerga aruntagatiko pasiboak Pasivos por impuesto corriente	0,00	0,00
6.	Herri administrazioekiko beste zor batzuk Otras deudas con las Administraciones Públicas	120.000,00	115.000,00
7.	Bezeroen aurrerakinak Anticipos de clientes	0,00	0,00
VI.	Epe laburreko periodokatzeak Periodificaciones a c/p	131.796,00	131.796,00
PASIBOA GUZTIRA/TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO		37.483.270,00	38.093.443,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

- 9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**
- 9.1.3. Aurreikusitako Finantziatzioaren Taula
Cuadro de Financiación Previsional

9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

- 9.1. **Bilbao Zerbitzuak- Servicios**
Bilbao Zerbitzuak- Servicios
9.1.3. Aurreikusitako Finantziatzioaren Taula
Cuadro de Financiación Previsional

		Euroak/Euros	
APLIKAZIOAK/APLICACIONES		2016	2015
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak Recursos aplicados en las operaciones	0,00	0,00
2.	Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak Gtos de establecimiento y formalización deudas	0,00	0,00
3.	Ibilgetua erosi Adquisiciones de inmovilizado	250.000,00	355.000,00
a)	Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimales	0,00	0,00
b)	Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	250.000,00	355.000,00
c)	Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	0,00	0,00
c1)	Taldeko balzuak Empresas del grupo	0,00	0,00
c2)	Baltzu elkartuak Empresas asociadas	0,00	0,00
c3)	Beste finantza- inbertsio batzuk Otras inversiones financieras	0,00	0,00
4.	Akzio propioak eros Adquisición de acciones propias	0,00	0,00
5.	Kapital murrizketak Reducciones de capital	0,00	0,00
6.	Dibidenduak Dividendos	0,00	0,00
7.	Epe luzerako zorrak kitatu edo e/1 bihurtu Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p	193.576,00	151.348,00
8.	Homidurak, arisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	0,00	0,00
APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES		443.576,00	506.348,00
APLIKAZIOEN GAINENKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES		0,00	68.336,00

9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios
Bilbao Zerbitzuak- Servicios

9.1.3. Aurreikusitako Finantziatzioaren Taula
Cuadro de Financiación Previsional

JATORRIAK/ORIGENES		2016	2015
1.	Baliabideak, eragiketetan sortutakoak Recursos procedentes de las operaciones	131.796,00	131.796,00
2.	Akziodunen ekarpenak Aportaciones de accionistas	0,00	0,00
a)	Kapital-zabalkuntzak Ampliaciones de capital	0,00	0,00
3.	Diru-sarrerak, hainbat ebtalditan banatzeko Ingresos a distribuir en varios ejercicios	250.000,00	355.000,00
a)	Kapital diru-laguntzak Subvenciones de capital	250.000,00	355.000,00
a)	Kapital diru-laguntzak (urripena) Subvenciones de capital (disminución)	0,00	0,00
4.	Epe luzerako zorrak Deudas a largo plazo	6.556,00	87.888,00
a)	Zorrak, kreditu erakundeekin Deudas con entidades de crédito	0,00	0,00
b)	Bestelako zorrak Otras deudas	6.556,00	87.888,00
5.	Ibilgetua saldo, aurre kitatu edo l/e bihurtu Enaj. cancel. anticip o traspaso a c/p de inmov	0,00	0,00
6.	Akzio propioak saldu Enajenación de acciones propias	0,00	0,00
JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES		388.352,00	574.684,00
JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES		55.224,00	0,00

9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios
Bilbao Zerbitzuak- Servicios

9.1.3. Aurreikusitako Finantziatzioaren Taula
Quadro de Financiación Previsional

KAPITAL ZERKULATZAELEAREN ALDAKETA/VARIACIÓN DE CAPITAL CIRCULANTE		2016	2015
1.	Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik Accionistas por desembolsos exigidos	0,00	0,00
2.	Izakinak Existencias	0,00	0,00
3.	Zordunak Deudores	113.500,00-	659.810,00-
4.	Hartzekodunak Acreedores	7.276,00	1.095.177,00
5.	Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	0,00	0,00
6.	Akzio propioak Acciones propias	0,00	0,00
7.	Altzortegia Tesorería	50.000,00	363.798,00-
8.	Penodokatzeagako doikuntzak Ajustes por periodificación	1.000,00	3.233,00-
9.	Homidurak, arisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	0,00	0,00
KAPITAL ZERKULATZAELEAREN ALDAKETA GUZTIRA/TOTAL VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE		55.224,00-	68.336,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

**9.1.4. Aurreikusitako Galeren eta Irabazien Kontua
Cuenta de Pérdidas y Ganancias Previsional**

9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios
Bilbao Zerbitzuak- Servicios

9.1.4. Aurreikusitako Galeren eta Irabazien Kontua
Cuenta de Pérdidas y Ganancias Previsional

		Euroak/Euros	
DIRU-SARRERAK ETA GASTUAK/INGRESOS Y GASTOS		2016	2015
A)	JARRAIKO ERAGIKETAK OPERACIONES CONTINUADAS	55.940,00-	55.940,00-
1.	Negozio-kopuruaren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	2.151.796,00	2.212.416,00
a)	Salmentak Ventas	0,00	0,00
b)	Zerbitzuak ematea Prestaciones de servicios	2.151.796,00	2.212.416,00
2.	Fabrikazioan produktuen eta akabatuen bariazioa Variación existencias prod. terminados y curso	0,00	0,00
3.	Enpresak bere aktiborako egindako lanak Trabajos realizados por la empr. para su activo	0,00	0,00
4.	Homikuntzak Aprovisionamientos	66.000,00-	66.240,00-
a)	Merkatugaien kontsumoa Consumo de mercaderías	38.000,00-	37.960,00-
b)	Lehengaien eta bestelako gai suntsikarren konts Consumo de materias primas y otras consumibles	16.000,00-	14.790,00-
c)	Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas	12.000,00-	13.490,00-
d)	Hondatutako salgaiak, lehengaiak eta homidurak Deterioro mercaderías, mat.primas y otros aprov	0,00	0,00
5.	Ustiaketako beste sarrera batzuk Otros ingresos de explotación	403.000,00	514.982,00
a)	Sarrera gehigarriak eta kudeaketa arrunteko Ingresos accesorios y otro de gestión corriente	128.000,00	220.430,00
b)	Ustiaketa diru-laguntzak, ekitaldi emaitza gehit Subv.explotación incorporadas a rdto. ejercicio	275.000,00	294.552,00
6.	Langilenik gastuak Gastos de personal	1.642.000,00-	1.637.972,00-
a)	Soldatak eta berdinetziak Sueldos, salarios y asimilados	1.250.000,00-	1.267.172,00-
b)	Gizarte zamak Cargas sociales	392.000,00-	370.800,00-
c)	Homikuntzak Provisiones	0,00	0,00
7.	Ustiapeneko beste gastu batzuk Otros gastos de explotación	717.000,00-	891.390,00-
a)	Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	704.000,00-	878.890,00-
b)	Tributuak Tributos	13.000,00-	12.500,00-
c)	Merkataritzako eragiketako homidurak galtzea Pérdidas, deterioro y var.prov.oper.comerciales	0,00	0,00
d)	Kudeaketa arrunteko beste gastu batzuk Otros gastos gestión corriente	0,00	0,00
8.	Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	797.673,00-	773.533,00-

9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios
Bilbao Zerbitzuak- Servicios
9.1.4. Aurreikusitako Galeren eta Irabazien Kontua
Cuenta de Pérdidas y Ganancias Previsional

		Euroak/Euros	
DIRU-SARRERAK ETA GASTUAK/INGRESOS Y GASTOS		2016	2015
9.	Ez fin. ibilgetuen eta besteen dir-laguntzen ego Imputación subv. inmov. no financiero y otras	609.937,00	585.797,00
10.	Gehiegizko homidurak Excesos de provisiones	0,00	0,00
11.	Higiezin basterentze amadura eta emaitza Deterioro y resultado por enajenaciones inmov.	0,00	0,00
a)	Galtzeak eta nariadurak Deterioros y pérdidas	0,00	0,00
b)	Emaitzak basterentzeengatik eta beste batzuega Resultados por enajenaciones y otras	0,00	0,00
A.1)	USTIATZEAREN EMAITZA RESULTADO DE EXPLOTACIÓN	57.940,00-	55.940,00-
12.	Finantza-sarrerak Ingresos financieros	2.000,00	0,00
a)	Ondare- ballabidetan partaidetzakoak De participaciones en instrumentos patrimonio	0,00	0,00
a1)	Taldeko enpresetan eta horiei elkartutakoetan En empresas del grupo y asociadas	0,00	0,00
a2)	Beste batzuetan En terceros	0,00	0,00
b)	Balio negoziagarriena eta beste finantza-tresna De valores negociables y otros instr.financiero	0,00	0,00
b1)	Taldeko enpresena eta horiei elkartutakoena De empresas del grupo y asociadas	0,00	0,00
b2)	este batzuen De terceros	2.000,00	0,00
13.	Finantza-gastuak Gtos financieros	0,00	0,00
a)	Zor izateagatik talde-enpr. eta elkartutakoekin Por deudas con empresas del grupo y asoc.	0,00	0,00
b)	Zorak izateagatik beste batzuekin Por deudas con terceros	0,00	0,00
c)	Homidurak eguneratzeagatik Por actualización de provisiones	0,00	0,00
14.	Balioaren arazoizko aldak. finantza-tresnatan Variación valor razonable en instr.financieros	0,00	0,00
a)	Negoziatio-kartera eta beste batzuk Cartera negociación y otros	0,00	0,00
b)	Ekitaldiko emaitzari egozte finantza-aktiboa Imputación a rdo. ejercicio por act.financiero	0,00	0,00
15.	Aldaketaren diferentziak Diferencias de cambio	0,00	0,00
16.	Higiezin basterentze nariadura eta emaitza Deterioro y rdo. enajenaciones instr. financ.	0,00	0,00
a)	Narritutakoak eta galdutakoak Deterioros y pérdidas	0,00	0,00
b)	Emaitzak basterentzeen eta beste batzuegatik Resultados por enajenaciones y otras	0,00	0,00

9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios
Bilbao Zerbitzuak- Servicios

9.1.4. Aurreikusitako Galeren eta Irabazien Kontua
Cuenta de Pérdidas y Ganancias Previsional

DIRU-SARRERAK ETA GASTUAK/INGRESOS Y GASTOS		2016	2015
A.2)	FINANTZEN EMAITZA RESULTADO FINANCIERO	2.000,00	0,00
A.3)	ZERGEN AURRETIKO EMAITZA RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS	55.940,00-	55.940,00-
17.	Irabazien gaineko zergak Impuestos sobre beneficios	0,00	0,00
A.4)	JARRAIKO ERAGIKETEN EKITALDIKO EMAITZA RDO. EJERCICIO OPERACIONES CONTINUADAS	55.940,00-	55.940,00-
B)	ERAGIKETA ETENAK OPERACIONES INTERRUMPIDAS	0,00	0,00
18.	Eten eragiketen ekitaldiko emaitza, zergagabe Rdo.ejerc.oper.interrumpidas neto de impuestos	0,00	0,00
A.5)	EKITALDIKO EMAITZA RESULTADO DEL EJERCICIO	55.940,00-	55.940,00-

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

- 9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios
Bilbao Zerbitzuak- Servicios
- 9.1.5. Ondare Garbiko Aldaketen Egoera
Estado de Cambios en el Patrimonio Neto

9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios
Bilbao Zerbitzuak- Servicios

9.1.5. Ondare Garbiko Aldaketan Egoera
Estado de Cambios en el Patrimonio Neto

Euroak/Euros		
ONARTUTAKO SARREN ETA GASTUEN EGOERA / ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS		
	2016	2015
A) Galera eta irabazien kontuaren emaitza Resultado de la cuenta de pérdidas y ganancias	-55.940,00	-55.940,00
Ondare garbiri zuzenean egotzitako sarrerak eta gastuak Ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto		
I. Finantza-tresnen balorazioetatik Por valoración Instrumentos financieros		
1. Salmentagatiko finantza-aktibo erabilgarriak Activos financieros disponibles para la venta		
2. Beste sarrera/gastu batzuk Otros ingresos/gastos		
II. Efektiboen fluxuen estalduretatik Por coberturas de flujos de efectivo		
III. Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	250.000,00	355.000,00
IV. Irabazi eta galera aktuariatetatik eta beste doikuntza batzuk Por ganancias y pérdidas actuariales y otros ajustes		
V. Zergen efektua Efecto impositivo		
B) Ondare garbiri zuzenean egotzitako sarrerak eta gastuak guztira Total ingresos y gastos imputados directamente en el patrimonio neto	250.000,00	355.000,00
Galera eta irabazien konturako transferentziak Transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias		
VI. Finantza-tresnen balorazioetatik Por valoración de instrumentos financieros		
1. Salmentagatiko finantza-aktibo erabilgarriak Activos financieros disponibles para la venta		
2. Beste sarrera/gastu batzuk Otros ingresos/gastos		
VII. Efektiboen fluxuen estalduretatik Por coberturas de flujos de efectivo		
VIII. Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	-609.937,00	-585.797,00
Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos		
Diru-laguntzak ordaintzea Pago de subvenciones		
Banatu beharreko beste diru-sarrera batzuk Otros ingresos a distribuir		
IX. Zergen efektua Efecto impositivo		
C) Galea eta irabazien konturako transferentziak guztira Total transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias	-609.937,00	-585.797,00
ONARTUTAKO SARRERAK ETA GASTUAK GUZTIRA / TOTAL DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS	-415.877,00	-286.737,00

9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios
Bilbao Zerbitzuak- Servicios

9.1.5. Ondare Garbiko Aldaketen Egoera
Estado de Cambios en el Patrimonio Neto

ONDARE GARBIKO ALDAKETEN EGOERA / ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO		Eskrituraturatua Kapitala Capital Escriturado	Emisio-saria Prima de emisión	Erreserbak Reservas	Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	Bazkideen beste ekarpen batzuk Otras aportaciones de socios	Ekitaldiko emaitza Resultado del ejercicio	Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	GUZTIRA TOTAL
A.	SALDOA, 2014 URTEAREN AMAIERAN SALDO, FINAL DEL AÑO 2014	0,00	0,00	24.309,00	-138.119,00	178.174,00	-55.915,00	33.328.751,00	33.337.200,00
I.	Doikuntzak 2014 eta aurreko urteetako irizpide-aldaketengatik Ajustes por cambios de criterio 2014 y anteriores.								
II.	Doikuntzak 2014 eta aurreko urteetako akatsengatik Ajustes por errores 2014 y anteriores.								
B.	SALDO DOITUA, 2015 URTEAREN HASIERAN SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2015	0,00	0,00	24.309,00	-138.119,00	178.174,00	-55.915,00	33.328.751,00	33.337.200,00
I.	Onartutako sarrerak eta gastuak guztira Total ingresos y gastos reconocidos.						-55.940,00	-230.797,00	-286.737,00
II.	Eragiketak bazkideekin edo jabeekin Operaciones con socios o propietarios.								
1.	Kapital gehikuntzak Aumentos de capital.								
2.	(-) Kapital murrizketak (-) Reducciones de capital.								
3.	Finantza pasiboak ondare garbi bihurtzea (obligazioen bihurtzea, zorrak barkatzea) Conversión de pasivos financieros en patrimonio neto (conversión obligaciones, condonaciones de deudas).								
4.	(-) Dibidenduen banaketa (-) Distribución de dividendos.								
5.	Eragiketak akzioekin edo partaidetza propioekin (garbiak) Operaciones con acciones o participaciones propias (netas).								
6.	Negozioen konbinazioetik sortutako ondare garbiaren gehikuntza (murrizketa) Incremento (reducción) de patrimonio neto resultante de una combinación de negocios.								
7.	Beste eragiketa batzuek bazkideekin edo jabeekin Otras operaciones con socios o propietarios.								
III.	Beste aldakuntza batzuk ondare garbian Otras variaciones del patrimonio neto.				-55.915,00		55.915,00		0,00
C.	SALDOA, 2015 URTEAREN AMAIERAN SALDO, FINAL DEL AÑO 2015	0,00	0,00	24.309,00	-194.034,00	178.174,00	-55.940,00	33.097.954,00	33.050.463,00
I.	Doikuntzak 2015 irizpide-aldaketengatik Ajustes por cambios de criterio 2015.								

9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios
Bilbao Zerbitzuak- Servicios

9.1.5. Ondare Garbiko Aldaketen Egoera
Estado de Cambios en el Patrimonio Neto

ONDARE GARBIKO ALDAKETEN EGOERA / ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO	Eskrituraturua Kapitala Capital Escriturado	Emisio- saria Prima de emisión	Erreserbak Reservas	Aurreko ekitaldiletako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	Bazkideen beste ekarpen batzuk Otras aportaciones de socios	Ekitaldiko emaitza Resultado del ejercicio	Jasotako diru- laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	GUZTIRA TOTAL
II. Doinakuntzak 2015 akatsengatik Ajustes por errores 2015.								
D. SALDO DOITUA. 2016 URTEAREN HASIERAN SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2016	0,00	0,00	24.309,00	-194.034,00	178.174,00	-55.940,00	33.097.954,00	33.050.463,00
I. Onartutako sarrerak eta gastuak guztira Total ingresos y gastos reconocidos.						-55.940,00	-359.937,00	-415.877,00
II. Eragiketako bazkideekin edo jabeekin Operaciones con socios o propietarios.								
1. Kapital gehikuntzak Aumentos de capital.								
2. (-) Kapital murrizketak (-) Reducciones de capital. Finantza pasiboak ondare garbi bihurtzea (obligazioen bihurtzea, zorrak barkatzea)								
3. Konbersion de pasivos financieros en patrimonio neto (conversión obligaciones, condonaciones de deudas).								
4. (-) Dibidenduen banaketa (-) Distribución de dividendos. Eragiketako akzioekin edo partaidetza propioekin (garbiak)								
5. Operaciones con acciones o participaciones propias (netas). Negozioen konbinazioetik sortutako ondare garbiaren gehikuntza (murrizketa)								
6. Incremento (reducción) de patrimonio neto resultante de una combinación de negocios. Beste eragiketa batzuek bazkideekin edo jabeekin								
7. Otras operaciones con socios o propietarios.								
III. Beste aldakuntza batzuk ondare garbian Otras variaciones del patrimonio neto.				-55.940,00		55.940,00		0,00
E. SALDOA, 2016 URTEAREN AMAIERAN SALDO, FINAL DEL AÑO 2016	0,00	0,00	24.309,00	-249.974,00	178.174,00	-55.940,00	32.738.017,00	32.634.586,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

**9.1.6. Efektiboen Fluxuen Egoera
Estado de Flujos de Efectivo**

9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios
Bilbao Zerbitzuak- Servicios

9.1.6. Efektiboen Fluxuen Egoera
Estado de Flujos de Efectivo

		Euroak/Euros	
EFEKTIBOEN FLUXUEN EGOERA/ ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2016	2015
A)	USTIAPEN JARDUEREN EFEKTIBOAREN FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko emaitza zergen aurretik Resultado del ejercicio antes de impuestos	-55.940,00	-55.940,00
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	185.736,00	187.736,00
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	797.673,00	773.533,00
b)	Balorazio-zuzenketak narriaduragatik (+/-) Correcciones valorativas por deterioro (+/-)		
c)	Horniduren aldakuntza (+/-) Variación de provisiones (+/-)		
d)	Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-)	-609.937,00	-585.797,00
e)	Ibilgetuaren bajen eta besterantzeen emaitzak (+/-) Resultados por bajas y enajenaciones del inmovilizado (+/-)		
f)	Finantza tresnen bajen eta besterantzeen emaitzak (+/-) Resultados por bajas y enajenaciones de instrumentos financieros (+/-)		
g)	Finantza-sarrerak (-) Ingresos financieros (-)	-2.000,00	0,00
h)	Finantza-gastuak (+) Gastos financieros (+)		
i)	Trukeko aldeak (+/-) Diferencias de cambio (+/-)		
j)	Finantza-tresnen arrazoizko balioaren aldakuntza (+/-) Variación de valor razonable en instrumentos financieros (+/-)		
k)	Beste sarrera eta gastu batzuk (+/-) Otros ingresos y gastos (+/-)		
3.	Kapital korrontearen aldakuntzak Cambios en el capital corriente	-26.572,00	-563.930,00
a)	Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	0,00	0,00
b)	Kobratzeko zorrak eta bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	113.500,00	659.810,00
c)	Besta aktibo korrante batzuk (+/-) Otros activos corrientes (+/-)	-1.000,00	3.233,00
d)	Hartzekodunak eta ordaintzeko beste kontu batzuk (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar ((+/-)	-7.276,00	-189.985,00
e)	Beste pasibo korrante batzuk (+/-) Otros pasivos corrientes (+/-)	0,00	-905.192,00
f)	Beste aktibo eta pasibo ez-korrante batzuk (+/-) Otros activos y pasivos no corrientes (+/-)	-131.796,00	-131.796,00
4.	Ustiapen-jardueren efektiboaren beste fluxu batzuk Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación	2.000,00	0,00
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)		
b)	Dibidendoen kobrantza (+) Cobros de dividendos (+)		
c)	Interesen kobrantza (+) Cobros de intereses (+)	2.000,00	0,00
d)	Ondasunen zergaren kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuesto sobre beneficios ((+/-)		
e)	Beste pordainketa (kobrantza) batzuk (-/+) Otros pagos (cobros) (-/+)		

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

**9.1.6. Efektiboen Fluxuen Egoera
Estado de Flujos de Efectivo**

		Euroak/Euros	
EFEKTIBOEN FLUXUEN EGOERA/ ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2016	2015
5.	Ustiapen-jardueren efektiboaren fluxuak Flujos de efectivo de las actividades de explotación	105.224,00	-432.134,00
B)	INBERTSIO JARDUEREN EFEKTIBOAREN FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversiones (-)	-250.000,00	-355.000,00
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas		
b)	Ibilgetu ukiezinak Inmovilizado intangible		
c)	Ibilgetu materiala Inmovilizado material	-250.000,00	-355.000,00
d)	Higiezinetak inbertsioak Inversiones inmobiliarias		
e)	Beste finantza-aktibo batzuk Otros activos financieros		
f)	Saltzeko mantendutako aktibo ez-korrenteak Activos no corrientes mantenidos para venta		
g)	Beste aktibo batzuk Otros activos		
7.	Kobrantzak desinbertsioengatik (+) Cobros por desinversiones (+)	0,00	0,00
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas		
b)	Ibilgetu ukiezinak Inmovilizado intangible		
c)	Ibilgetu materiala Inmovilizado material		
d)	Higiezinetak inbertsioak Inversiones inmobiliarias		
e)	Beste finantza-aktibo batzuk Otros activos financieros		
f)	Saltzeko mantendutako aktibo ez-korrenteak Activos no corrientes mantenidos para venta		
g)	Beste aktibo batzuk Otros activos		
8.	Inbertsio-jardueren efektiboaren fluxuak Flujo de efectivo de las actividades de inversión	-250.000,00	-355.000,00
C)	FINANTZAKETA JARDUERETAKO EFEKTIBOAREN FLUXUA FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9.	Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio.	250.000,00	355.000,00
a)	Ondare-tresnen jaulkipena (+) Emisión de instrumentos de patrimonio (+)		
b)	Ondare-tresnen amortizazioa (-) Amortización de instrumentos de patrimonio (-)		
c)	Ondare-tresna propioak eskuratzea (-) Adquisición de instrumentos de patrimonio propio (-)		
d)	Ondare-tresna propioak besterentzea (+) Enajenación de instrumentos de patrimonio propio (+)		
e)	Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	250.000,00	355.000,00

9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios
Bilbao Zerbitzuak- Servicios

9.1.6. Efektiboen Fluxuen Egoera
Estado de Flujos de Efectivo

		Euroak/Euros	
EFEKTIBOEN FLUXUEN EGOERA/ ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2016	2015
10.	Finantza.-pasiboaren tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	-55.224,00	68.336,00
a)	Jaulkipena Emisión.		
1.	Obligazioak eta beste balio negoziagarri batzuk (+) Obligaciones y otros valores negociables (+)		
2.	Zorrak kreditu-erakundeekin (+) Deudas con entidades de crédito (+)		
3.	Zorrak taldeko enpresekin eta elkartuekin (+) Deudas con empresas del grupo y asociadas (+)		
4.	Beste zor batzuk (+) Otras deudas (+)	6.556,00	87.888,00
b)	Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de		
1.	Obligazioak eta beste balio negoziagarri batzuk (+) Obligaciones y otros valores negociables (-)		
2.	Zorrak kreditu-erakundeekin (+) Deudas con entidades de crédito (-)		
3.	Zorrak taldeko enpresekin eta elkartuekin (+) Deudas con empresas del grupo y asociadas (-)		
4.	Beste zor batzuk (+) Otras deudas (-)	-61.780,00	-19.552,00
11.	Dibidendo-ordainketak eta bestelako ondare-tresnen ordainsariak Pagos por dividendos y remuneraciones de otros instrumentos de patrimonio	0,00	0,00
a)	Dibidendoak (-) Dividendos (-)		
b)	Bestelako ondare- tresnen ordainsariak (-) Remuneración de otros instrumentos de patrimonio (-)		
12.	Finantza-jardueren efektiboaren fluxuak Flujos de efectivo de las actividades de financiación	194.776,00	423.336,00
D)	Kanbio-tasen aldaketen efektua Efecto de las variaciones de los tipos de cambio		
E)	EFEKTIBOEN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/MURRIZKETA GARBIA AUMENTO/ DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES	50.000,00	-363.798,00
Ekitaldiaren hasierako efektiboak edo baliokideak Efectivo o equivalentes al comienzo del ejercicio		750.000,00	1.113.798,00
Ekitaldiaren amaierako efektiboak edo baliokideak Efectivo o equivalentes al final del ejercicio		800.000,00	750.000,00